

Еврейская песня

1.

Hebräisches Lied

[1-ая редакция]

[1-te Fassung]

Слова Л. МЕЯ

Text von L. MEY

Не очень медленно [Andante non troppo, con passione]

The piano introduction for the first system is written in G major and 3/4 time. It features a treble and bass clef. The melody in the treble clef begins with a quarter note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B4. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp* and *mf*.

The second system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and 3/4 time, with lyrics in Russian and German. The piano accompaniment is in the same key and time, providing harmonic support. Dynamics include *[p]* and *f*.

„Я-цветок полевой, Я-лилея долин.“ „Голубица моя.“
 „Ich bin schön, wie der Lenz, Wie die Blume im Tal.“ „Wie die Taube so

[Арфа] Arpa

The third system continues the vocal and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: „Я, белолонная, Между юных подруг словно“ and „Weiß, o, Geliebte mein, Wie die Rose im Dorn, in dem“.

я, бело-лон - на - я, Между ю - ных - подруг - слов - но
 weiß, o, — Ge - lieb - te mein, Wie die Ro - se — im Dorn, in dem

The fourth system concludes the vocal and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: „На распев-лемо“ and „в тернии и крин, Голубица моя, белолонная.“ and „Jung - frau - en - kreis bist du zier - lich und schlank, o, — Ge - lieb - te mein.“.

На распе - в - лемо
 в тер - ни - и крин, Го - лу - би - ца мо - я, бе - ло - лон - на - я.“
 Jung - frau - en - kreis bist du zier - lich und schlank, o, — Ge - lieb - te mein.“

EDWIN F. KALMUS

PUBLISHER OF MUSIC

NEW YORK, N. Y.

[В темп. A tempo]

„Словно яблонь в цвету благовонная Меж бесплодных де...

„Wie die Myrte im Mai zu der Wonnezeit In der Oede der

pp *cresc.* *f* *mf*

ре-вьев лесных, милый мой, меж друзей мо-ло-

Wälder erblüht, Tritt mein Lieb' in der Jüngling- ge

mf *p*

дых, меж друзей мо-ло-дых. Где ты, милый мой, кра-

Kreis, in der Jüngling- ge Kreis... O, Geliebter mein, wo

cresc. *mf* *f* *Нараспево*

са-вец мой!!! *лениво*

weilst du!!!

pp *ppp*

Мыза Минкино. 12 июня 1867 года. М. Мусоргский.
Minkino. 12. Juni 1867. M. Mussorgsky.